

یکی عقاقلار جمعیتی طرفندن
مشهور غزله حنوده در کره اشک ابدی نور
حادی اولدیغی ساحت مانتا و دیوانه
بیلاحدید و عفتانی عادتت منقبتت
معلقلدر بهر حصه سی پوسته اجریت
برایر غزله کایز اهراسی ایلدش شیلد قیل
هر حصه صاحبده بهر حصه استدیگی
نیم و محله حریت کوندر بلور مطبوعه
سائر آثار منوره طبع اولدیغی اولدیغی
برر نسیم احوالا و بریلور معدود حصه
الای فضل حاصله ایچون ششاد غزله
غزله کوندر اسی تومیه ایدر لر اسی
اورالده ایصال اولور حصه هر نه
و نومروسی نازلی مطبوعه کوندرالی

حکمت

مطبعه سی
اولدرده
روبرت استریت
نومرو ۲۷
BUREAUX
DU HURRIYETE
(LA LIBERTÉ)
27 RUPERT STREET W.
HAY MARKET
LONDON

خصوصند اولان غیرت واقیدام فداکارانه لری مسئله نك دفع وحله بصروف و معطوف اولمق لازم کلسه برتیجه حسته حصوله کتوره بیلمسی محتمل ایکن بورازی مسئله نك کسب ایده چکی جسامت وانك حاصل ایده چکی وخامت عاقبت دوشونلور بورد خلیق وقوفی مانع اوله جق اسبابه اعشا اولنور

عجبا یونلر ککدنلرندن ماعدا عموما ملت عثمانیدی خصیصه عقل وادراکدن عاریمی زعم ایده یورلر اگر بوفکرده یونلورلر سه کندی کندیلرینی اغفال ایش اولالارمی سرور افندی ایله مصره کوندربلن فرمان (عالیشان) ک دیوان خدیویده حنین فتح وقرائنده حاضر اولانلرک مقداری اون التیدن متجاوز دکیش بکافالورسه خدیو مصرک بویه احتیاطلیجه طاورانوب عموما مخبران بلده بی جلب و جمع ایتمکدن جذباتی مطلقا فرمانک نواهی صلابت اتشامندن خوفه سنی اولمیلر اگر بویه صاحب فرمانک عامل اولدیغی نصایحی ککندوسنه تعداد وتوصیه دن عبارت اولدیغی فهم ودرک ایلش یولتسه ایدی (چونکه مطلوب ومامولک فوقده راهر غریب اولمندن) بلکیده بتون مصر خلعتی استماعه دعوت ایدردی افندی مومی الیه یکن کون عودتله خدیو ایله اولان مکالمات واقعه سنی ناطق اولان لایحه (مرتبه یی) که بورایه کلکدن صکره صیدر اعظمه برلکده ترتیب ایدلمشدی ینه صدر اعظمه تقدیم ایلشدور

مسئله به شمعی باب عالی توابعانی تمش سوسی ووروب خلیقه اسماع وقول استدرمک فکرله شوبله اولش بویه قورقش دیورلر قورقش بوراسنی سویلرکنل دبلاری طولاشور الجواب مؤلفی افندی یومسئله نك بویه مکابه وماغایطه ایله دوامندن نحدت ایده چک محاذیر وحقوبانی قبائل اغراک امرجه واخلافته وقوفی جهته لوجه ازنان ایلش وایکی طرفه شمعی یه قدر کاغذ اوزرنده کوربلان شکایات ومطالعاتی اوقیوب اوکرغش اولستدن یومسئله حقنده مطالعات مخصوصه سنی حاوی غرته بنده بریند نشر ایلش ایدی بوبند نشر اولتدقدن

حضرتلرینک کزید جریره سنده کوستردیکی ایت وجلادت ویاخود یولتسه چه ابراز وریغی برکونه درایتدن ایلر وکلش برشی اولیوب بلکه المانیا بخاربه سی فرانسه ایمراطورینک اموالسه ووافق چقمعاسیله شمرق ایشیک قارشدرلساسی افکارینه دوشلدیکندن وانکتره دولتک منافع دولت علیه ی وقایده کوستردیکی ثبات ومکاندن ورده ذات شاهانه نك یونان دولته اولتیماتوم اعطاسنده ابراز ایندیکی اصرار ومنازندن طولانی طبیعت مصلحت اوله رفی حصوله کلشدر بونده عالی پاشانک هنر ومعرفی اولسه اولسه مسئله یی ایکی سنه دن زیاده سورکلیوب یوقدر جان یوقدر مال تلف اولسنه سبب اولشدر مصر مسئله سی دخی اوچحد دولتک عصر رقبات حصر صدارتنشاهلرند صهرف یوردقلری کوه درایتله حصوله کلش موفقیتلرندن دکلدر اگر مصر ایشیک بتسی مدار افتخار اوله جق برشی ایسه اوشان استانبولده اوچیلر باشنده دفین خلک اولان رشید پاشا به راجعدرکه مقدما محمدعلی پاشا مرجوه ویریلان فرمانی قید عزل الله مقید ایتمک موافق اولش ویکرمی بش سنه صکره عالی پاشانک بلای طمع وارنگایله الدن چقمعه از برشی قاشق ایکن مصر ایالتی یکیدن دولته قراندرمشدر معارف داورلرله دواتر لیده نك تنظیمی دخی اثار کورلدیکم تصدیق اوله من وککدنلر مکتب سلطانی فرانسه سفیری موسو بوره نك زوریه یاللمشدی شمیدلره اواموده دخی یکدی مکتب صنایع دارالفنون دارالشفقه ایسه حقیقده ملک وملت غایت نافع شیراولدیغی حالده اسباب لازمه نك نقصانی جهته لزه ازوقته مکتب ملکیه حاله ککرجکلدر (مابعدی نسخه اتمیه)

(استانبولدن مکتوب فی ۲۷ رمضان سنه ۱۲۸۶) جرینک شمعی به قدر هر دوزلو مواد حقیقده ویردیکی معلومات وبتخصیص مصر مسئله سنک بدایشندن پرو التزام ایددیکی مساک صواب ایله نشرینی معناد ایددیکی اخبارات وملاحظات حقیقه جله یی مخلوط ومدیون تشکر ایلیمکده در وکلای نامنه صندلی نشین استقلال اولان متغلبه نك حالا بومللو امور داخلیه یی کم واحفا

ایند حوادث ده بودز بقالم یرام حلول ایلدی
نصل اوله جق
بوینده رمضان شریفده اییجه ترقی علا ملری
کورلدی واقعا دولت ایکی غزته بی برکونده
تعطیل ایلدی اما شهر پوسته سی کی برواسطه
نافعه فی مبداه کتورمکله تلافی مافات ایلدی
اما نه تلافی تعریف ایتمک قابل دکل بزبو پوسته نک
اک منتظم بررمانی کوردیکردن بونک نه کونه
ایش ایچون مبداه جقد یعنی برلرلو یله بودز
چونکه نظامنامه سی دخی کورمش اوله جکر
وجهله برادم مکتوب وررکن نامشیده خبر ویرملی
واندن صکره هرکن وباشمه ایچون برخلبده بول
کتلی مثلا خاصکونین برادم ابوبه مکتوب کوندرمک
ایچون تابک اوغلی هرکرینه ویاخود فنار هرکرینه
کوندرملی حالوکه برقایغه بنوب تارشویه ابوبه
کچدرک ایشی بقوره ییلور

کله لم پوسته خانه نک انتظام احوالنه بونی
اوزون اوزادی به یازمق صدای دعوت ایدجکندن
شیده سی سوبلیم معلومکدردرکه پوسته خانه
سدرای کتولک یاور باشایه ویرلش ایلدی بوذات
الله ایچون پوسته خانه بی برادرده اصلاح ایلدی که
بردا نه اسلام ماموری کورمک ایچون هرکره طشمره
میراکری دفترته باقالی

پوسته مل امنیتش برعاده وهرکون اشقیبا
طرفدن اولوب یاغما ایدلکده اولستندن بعدما
سالما کیدوب کلسنی بیک بشر یوز غروش معاش
مقابلده اوج چرکس قعهد المیش وشمی دولت
محافظله فیدندن قورلشدر باری استاتول
ضابطه سنده بش لچرکس درعهده ایلنده
هرکس اوضوبلی محاطره سندن امین اولنده

(اصلاح)

حریت غزته سنک مطبعه سی بوکره تبدیل
اولغله بعدازین کوندربه جک بحررات ظرفلرک
بالاده محرر محله یازلسی اخطار اولور

عارف

تلم ایش کون صکره ترقیده ترجمه سی وایج کون
صکرده تقویم وقایعده (باقرار عالی) جوانب
ووقی غزته لیک (تجدیش اذهان) تهی ایله
ایکی شرای تعطیل ایدلکری حدودی کوردی
قطبوعان قدری موسیو ماجد بک دفته
تعجب اولماز میکه جوانب بوندی بش کون اول
یازمش ایکن ترقیده ترجمه سی کوردلکدن صکره
علی باشیده کلوده مقام عالی به اخطار المیش
حال بوکه بونید اگر تجدیش اذهان ایدجه ایسه
ترقی بونی ترجمه ایتمکله خدمت ایش بولورکه
تذیر دکل تقدیر مظهر اولمی ایلدی
اولور ترجمه سی ترجمه سنده مضرت ملحوظ
ودهانزاده ایسه مطبوعات اوطله سنده بولنان
مأمور و بالخاصه موسیو ماجد بکرله غروش
الورکن مطالعه ایلوده اولجه مقام عالی به عرض
ترجمه ونقل ایتمالری غزته لره اخطار المیش
اولشه ایلدی ترقیده بوجرایه اشتراکون مضمون
وهیده (قرار عالی) بویله علی برحقسن لای
ایستادن بری بولوردی هم نه حقسن لای
مأمورک مساجد سی بلاستی غزته جبار چکه بور
دهار غریبی شودرکه جوانب بوندی بولور
برینده قوریه دوربانده نشر اولمش ایکن شکوت
ایله کیدی ایسته الکلامال قرار عالی

اوللاجه برعظیم تبدلات اوله جق بک قوتلی
سویلشور صدر عالی کرین حضرت ملی داخلیه
ناظرینی دخی استرقاب ایلدی کندن (انک میفیداد
ولایته) چونکه اوراسی متفوریمه متفنا اولدی یا
دفعله رینه خوش ایدکوبان عصردن بحریه
ناظری محمود باشایی کتوره چکنی و تجارت نظارته
دخی صفوت باشایی مأمور ادب و معارف وناجه
خصوصلرینی قوریو قوریو قوروق اوقبان داوید
باشایی حواله ایلجه چکنی روایت ایدیه بول ایسته
اوزمان معارفه اوله جق ترقیری ملاحظه ایتملی
یلمم مصر موفقیته باعث اولان سرور افندی
یاخود سرور باشازده عو قوشدرله جق ایسته عالی لاش
عونه سنک صدر عالی ک مستدسا مبداه بقاسی
نصوبله روایت ایدلکری تبدلات بوندن عبارتدر
دیگر روایت کورده داخلیه ناظری طلدوته
وجیل پاشا خارجیه نظارته خلیلک پارتق
سفارتنه تعیین اولنه بقدر ایش اک قوتلی دوران